

## ENSAYO

1. Ecrivains marocains. Du Protectorat á 1965. Anthologie (Antología de escritores marroquíes). (Reseña F. de Ágreda). Almenara 1976;9:278-81.  
Resumen: Reseña a esta recopilación antológica de obras de escritores marroquíes. En la introducción se agrupa a estos literatos en tres generaciones. Se hace referencia a los aspectos literarios, las corrientes intelectuales de la época, etc. Los textos seleccionados abarcan todos los géneros narrativos.
2. Literatura y pensamientos marroquíes contemporáneos. Seminario de Literatura y Pensamiento Árabes Modernos. 1981.  
Resumen: Antología de la literatura marroquí contemporánea, siguiendo un criterio cronológico en la distribución de autores y según la división establecida por géneros: ensayo, narrativa, poesía y teatro. Además de la traducción de alguna de sus obras, se ofrece un resumen bio-bibliográfico de cada autor. La introducción aporta una visión panorámica de la evolución de la literatura marroquí.
3. ACCAD, Evelyne. "Women's Voices the Magreb: 1945 to the Present". *Arabic Literature in North Africa: Critical Essays and Annotated Bibliography*. Cambridge (Massachusetts): Dar Mahjar; 1982. pp. 18-34.  
Resumen: Estudio crítico de las cuatro colecciones de cuentos publicadas por Janâtha Bennûna hasta 1979, centrándose muy particularmente en el estudio de *al-Nâr wa-l-ijtiyâr* (de 1968).
4. AFFAYA, Noureddine y. G. D. *La imagen de España en Marruecos*. Barcelona: Fundación CIDOB; 2005.  
Resumen: Identificación de la mirada marroquí hacia España y los españoles. Consta de tres partes: la primera parte es teórica y analiza "el otro" en la perspectiva marroquí a través de la memoria, del imaginario y de los medios de comunicación; la segunda recoge los resultados de una encuesta realizada a 1031 marroquíes representativos de todas las clases sociales y de todas las zonas geográficas; la tercera parte recoge testimonios de algunas personalidades marroquíes.
5. ANQAR, Muhammad. *Zaman `Abd al-H: alîm*. Tetuán: Manshûrât Djami`iyya al-A`mâl al-Idjtimâ`iyya wa Thaqâfiyya li-l-Kuliyya al-Âdâb; 1994.  
Resumen: *El tiempo de Abdelhalim*. Cuentos
6. ARWI Aa. La crise des intellectuels arabes. Traditionalisme ou historicisme? (Reseña B. López García). Almenara 1976;9:266-71.  
Resumen: Comentario crítico de esta obra del intelectual marroquí `Abd Allah al-`Arwi (n.1933). En ella, el autor aborda el problema del retraso cultural árabe ligado al retraso histórico. La tesis de su autor es que en la raíz de este retraso ha estado siempre el enorme peso del pensamiento tradicionalista, motivado como consecuencia de una intervención exterior.
7. ARWI, Abdallah a. La crisis de los intelectuales árabes. ¿Tradicionalismo o historicismo?(Trad. J. Sánchez Prieto). Madrid: Libertarias/Prodhufo; 1991.  
Resumen: Ensayo acerca de la formulación contemporánea del pensamiento árabe en el presente histórico. Se trata de una reflexión del intelectual marroquí `Abd Allah al-`Arwi (n.1933) sobre el retraso cultural árabe, ligado al retraso histórico. En la raíz de este retraso está, según el autor, el enorme peso del pensamiento tradicionalista y la reacción ante la intervención exterior.
8. ARWI Abdallah a. El ensayo árabe. Al-`Arabi 1984;23:29-30.  
Resumen: `Abd Allah al-`Arwi (n. 1933), ensayista e intelectual marroquí, justifica su elección de la modernidad frente a la autenticidad, pues para él, las categorías de auténtico y contemporáneo pierden su pertinencia en beneficio de la de adecuación a lo real. Su teoría es, a la vez, socio-crítica, ideo-crítica y auto-crítica.
9. ARWI, Abdallah a. El Islam árabe y sus problemas. (Trad. C. Ruiz Bravo). Barcelona: Península; 1984.  
Resumen: La obra del intelectual marroquí `Abd Allah al-`Arwi (n.1933) se inscribe esencialmente

en una meditación trascendental en y desde el marco del Islam árabe contemporáneo: tradición y modernidad, valoración de una cultura en efervescencia renovadora. Es también una revisión crítica de la conciencia histórica árabe.

10. ARWI, Abdallah a. *Marruecos: islam y nacionalismo*. Madrid: Mapfre; 1994.
11. BAQA, Latifa. *Mundhu tilka al-h:ayât*. Rabat: Dâr al-Amân; 2005.  
Resumen: *Desde aquella vida*. Cuentos en donde hace referencia a todo lo vivido por la mujer/autora desde aquella vida, se refiere al tiempo transcurrido desde que la autora se dio a conocer con su primera colección de cuentos, tiempo lleno de expectativas para ella en particular y para la mujer en general, hasta el tiempo presente, un tiempo que viene lleno de desencanto y sueños rotos para la propia autora y para toda una generación de mujeres que soñaron (y lucharon) por el cambio. Con este libro la autora retoma el tema de la mujer de la que es reconocida defensora y la lucha por sus derechos, para denunciar el papel secundario que ocupa la mujer dentro de la sociedad.
12. BASHIR, Qamari a. "Madâjil awwaliyya fi-fahm al-tîmât (sic) min jilâl ba`d: al-namâdidj al-riwâ`iyya. Tîmât *al-usra wa-tarbiyat al-t:ifl wa-l-ab*". Rabat: 1984; 3-4, pp. 20-32.  
Resumen: "Introducciones preliminares para comprender los temas a través de algunos ejemplos de novelas. Los temas de la familia, la educación del niño y el padre". Ensayo crítico de diversas novelas de varios autores. Con relación al tema del padre y al estudio de esta importante figura en la narrativa de Janâtha Bennûna se refiere en las páginas 26-27. Habla de todas sus obras publicadas hasta entonces.
13. BEN MASUD R. "al-Mar`a wa-l-kitâba min jilâl al-qis:s:a al-qas:îra al-magribyyya". *Al-Ittih:Âd Al-Ishirâkî* 1987 Nov 10;6-7.  
Resumen: "La mujer y la escritura a través de la narrativa breve marroquí". Amplia reseña de una Tesis de Tercer Ciclo presentada en la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Sîdî Muh:ammad Ibn `Abd Allâh de Fez en 1987. En ella se estudia con profundidad todas las colecciones de cuentos de la escritora Janâtha Bennûna. Asimismo, en la revista *al-T:alî`a al-Adabiyya* de Bagdad (1988), 3-4, pp. 185-189, hallamos una reseña muy similar.
14. BENNUNA, Janatha. "al-Tadjriba al-shajs:iyya". *Multaqâ al-qas:s:âs:în al-magârîba*. Hammamet (Túnez): al-Markaz al-Thaqâfî al-Duwalf; 1968. pp. 56-7.  
Resumen: "La experiencia personal". Interesante artículo en el que la escritora Janâtha Bennûna explica los motivos que le impulsaron a escribir y los objetivos que pretendía con su labor literaria. Se halla en el libro que se publicó con motivo del Encuentro que celebraron los narradores del Magreb en Hammamet (Túnez), del 24 al 28 de diciembre de 1968.
15. BENNUNA J. "Ayna al-târîj, ayna al-h:aqîqa, yâ summâr?". *Al-`Alam* 1978 Aug 28;3.  
Resumen: "¿Dónde está la Historia, dónde está la verdad, contertulios?". Ensayo en el que la escritora analiza la situación histórica de su país, tanto en el presente como en el pasado reciente.
16. BENNUNA J. "Fâs wa-musâ`alat al-su`âl". *Al-`Alam* 1988 Jan 24;12.  
Resumen: "Fez y la interrogación de la pregunta", artículo en el que habla de su ciudad natal y de lo que opina sobre ella: su papel histórico, su situación actual, etc.
17. BENNUNA J. "Hadhâ al-s:amt al-d:âdj dj, al-fawwâr, al-muh:tadj dj, al-nârî, al-`irbîd". *Al-`Alam Al-Thaqâfî* 1987 Dec 13;8.  
Resumen: "Este silencio clamoroso, ardiente, que protesta, ígneo y turbulento". Artículo en el que la escritora explica los motivos que la impulsaron a escribir su colección *al-S:amt al-nât:iq*, que acababa de aparecer, así como su situación anímica en esos momentos. Ella dice que, tras esforzarse en hablar alto para poder ser oída, había llegado el momento de guardar silencio y de actuar de otra manera, pues su silencio no es pasivo, sino clamoroso, ardiente,...
18. BENNUNA J. "Min talâfîq al-wâqi` h:attâ tad:ârîs al-h:ulm". *Âfâq* 1984;3-4:99-103.  
Resumen: "Desde las envolturas de la realidad hasta los pliegues del sueño", ensayo en el que la

escritora hace un repaso a toda su obra literaria, explicando los motivos que la impulsaron a escribir y lo que ha logrado. Este número doble de la revista *Áfâq* es un monográfico sobre la novela marroquí.

19. BENNUNA J. "Tarh:âl fî-l-`umr al-ibdâ`î". *Al-`Alam Al-Thaqâfî* 1988 Dec 11;8.  
Resumen: "Viaje por la vida creativa", ensayo en el que la escritora hace balance de sus veintiún años dedicados a la literatura.
20. CHAUI, Abdelkâder. *Al-dhâta wa-l-sîra: Al-Zâwiyya li-Tihâmi al-Wazzânî*. Rabat: Manshûrât al Mawdja; 1996.  
Resumen: *la identidad y la historia. La Zawiyya de de Tihami al-Wazzani*. Ensayo sobre La Zawiyya el precedente más inmediato de la novela marroquí contemporánea.
21. CHAUI Abdelkâder. *Al-Mutakalim fî al-nas:s: Maqalât fî al-Sîra al-dhâtiyya*. Rabat: Manshûrât al-Mawja; 2003.  
Resumen: *El narrador en el texto: Artículos sobre la autobiografía*. Ensayo
22. CHAUI, Abdelkâder. *al-Salafiyya wa-l-wat:aniyya*. Beirut: Mu`assasat al-Abh:âth al-Djâmi'iyya; 1985.  
Resumen: *Salafismo y patriotismo* (dedicado al pensamiento de Alal al-Fasi)
23. CHAUI, Abdelkâder. *Ishkâliyya al-ru'ya al-sardiyya Bayd:at al-dîk li-Muh:ammad Zafzâf*. Casablanca: Le Fennec; 2002.  
Resumen: *Problemática de la visión argumental de El huevo del gallo de Muhammad Zafzaf*. Ensayo sobre la novela del también marroquí Mohammad Zafzaf
24. CHUKRI, Mohamed. *Gawâya al-shah:rûr al-abyad*. Tánger: Altopress; 1998.  
Resumen: Recopilación de artículos sobre literatura universal publicados en la revista *al-Adâb*. El subtítulo es *Textos sobre mi experiencia con la lectura y la escritura*
25. CHUKRI, Mohamed. *Paul Bowles wa-'uzla T:andja*. Casablanca: Mat:ba'a al-Nadjâh: al-Djadîda; 1996.  
Resumen: *Paul Bowles y el retiro de Tánger*
26. CHUKRI, Mohamed. *Tenese Williams fî T:andja*. Casablanca: Mat:ba'a al-Nadjâh: al-Djadîda; 1993.  
Resumen: El ensayo *Tenese Williams en Tánger* fue publicado por primera vez en Rabat en 1983.
27. DJBILU, Abdallah. *Temática árabe en las letras hispánicas*. Tetuán: Facultad de Letras; 1996.
28. GALLAB A. Al-Adab al-islami (La literatura islámica). Ketama 1959;13-14:1-2.  
Resumen: Breve ensayo del escritor marroquí `Abd al-Karim Gallab (n.1919), una de las figuras más significativas de la moderna literatura marroquí.
29. GAMOUN, Ahmed e. *Lorca y la literatura popular marroquí*. Madrid: Libertarias; 1998.
30. GHENNUN, Abdallah. El genio marroquí en la literatura árabe (Trad. J. Carrillo Ordóñez y M. Tayeddin Buzid). Larache; 1939.  
Resumen: Obra en tres volúmenes del escritor marroquí `Abd Allah Gennun (n.1908) cuyo primer volumen fue traducido al español.
31. MADI, Shukri A. *In`ikâs hazîma h:azîrân `alâ al-riwâya al-`arabiyya*. Beirut: al-Mu`assasa al-`Arabiyya li-l-Dirâsât wa-l-Nashr; 1978. pp. 23, 26-7, 31,41, 46 y 79-81.  
Resumen: "Eco de la derrota de Junio en la novela árabe". La repercusión que tuvo esta derrota en la personalidad y en la obra narrativa de Janâtha Bennûna es analizada con detenimiento, siendo esta narradora uno de los pocos escritores marroquíes citados en este estudio.

32. MARTINEZ MONTAVEZ P. "Aspectos de la actual literatura femenina árabe". *Almenara* 1971;1:85.  
Resumen: Análisis crítico de la moderna literatura escrita por mujeres árabes. Entre ellas habla del lugar que ocupa la marroquí Janâtha Bennúna
33. PENSEURS. *Penseurs maghrébins contemporains*. Casablanca: Editions EDDIF; 1997 Jan.  
Resumen: Ensayos sobre 'Allâl al-Fâsî, Muh:ammad Arkûn, 'Abd al-Hamîd ben Bâdîs, Muh:ammad 'Âbid al-Djabrî, Mus:T:afâ Lacheraf, 'Abd Allâh al-'Arwî, Muh:ammad H:asan al-Wazzânî, Mujtâr Sûsî.
34. SLAYTEN M. "Un remède contre la mort". *Horizons Maghrébins* 1994;23-24:111-7.  
Resumen: Ensayo que parodia a los ulemas del Marruecos del s. XIX, escrito por Muh:ammad al-Sulayt:ân al-Shamlâlî
35. TOUZANI, Amina. *La culture et la politique culturelle au Maroc*. Casablanca: La Croisée des Chemins; 2003.  
Resumen: Análisis del papel del Estado en los sectores culturales (libro y lectura, teatro, cine, patrimonio).
36. TRIBAQ, Hasan. *Al-shi`r al-masrahî fi-l-Magrîb*. Tánger: Silîlî Ijwân; 2007.  
Resumen: (La poesía teatral en Marruecos) Estudio
37. YARRARI Aa. *Al-taqafa fi ma`rakat al-tagyir*. (La cultura en la batalla del Cambio). (Reseña A. Cherif Chergui). *Almenara* 1973;4:262-8.  
Resumen: Comentario crítico de esta obra publicada en Casablanca en 1972. Está constituida por un conjunto de artículos publicados previamente en diversos medios de difusión, así como de conferencias celebradas en Rabat dentro de las actividades de la Unión de Escritores Marroquíes. Los artículos son aclaraciones y defensas de algunas de las obras de `Abbas al-Yarrari (n. 1937), analizadas por otros autores.